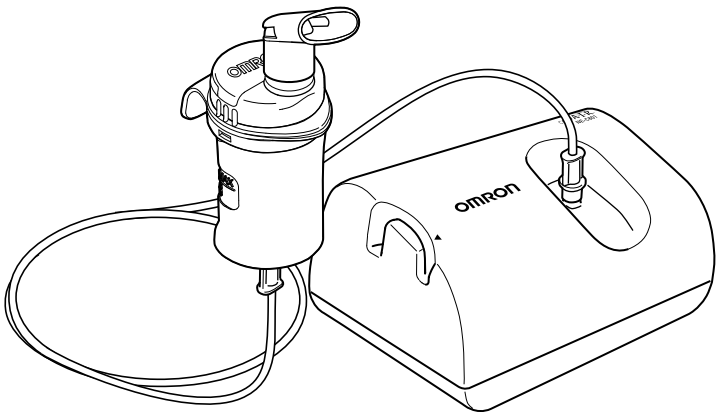
REALME
www.realme.fr

OMRON



COMP A-I-R™

Nébuliseur à compresseur

Modèle NE-C801

- Instruction Manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Manuale di istruzioni
- Manual de instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- كتيب الإرشادات

EN FR DE IT ES NL RU AR

All for Healthcare

IM-NE-C801S-E-03-11/2011

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Table des matières

Avant d'utiliser l'appareil

Introduction **33**

Utilisation prévue **33**

Instructions de sécurité importantes **34**

1. Familiarisation avec l'appareil **37**

2. Guide d'utilisation de l'appareil **39**

Instructions de fonctionnement

3. Préparation du nébuliseur pour utilisation **40**

3.1 Branchement de l'adaptateur secteur 40

3.2 Ajout de médicament et montage des composants 41

4. Administration du médicament **44**

Entretien et maintenance

5. Nettoyage et désinfection quotidienne **47**

5.1 Nettoyage 47

5.2 Désinfection des composants de nébulisation 48

6. Maintenance et rangement **52**

7. Changement du filtre à air **53**

8. Résolution des problèmes **54**

9. Données techniques **55**

10. Composants et accessoires optionnels **59**

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Introduction

Merci d'avoir acheté le système OMRON COMP AIR.

Ce produit a été développé en collaboration avec des spécialistes du traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, des allergies et autres troubles respiratoires. Le compresseur propulse l'air dans le kit de nébulisation. Lorsque l'air pénètre dans le kit de nébulisation, le médicament prescrit est converti en un aérosol de gouttelettes microscopiques facilement inhalables.

Ce produit est un appareil médical. Utilisez l'appareil selon les instructions de votre médecin et/ou du personnel soignant.

Utilisation prévue

Objectif médical	Ce produit est destiné à être utilisé pour inhaler le médicament prescrit pour le traitement des troubles respiratoires.
Utilisateur visé	• Personnel médical (médecin, infirmière et thérapeute), personnel de santé ou patient sous la directive de personnel médical qualifié. • L'utilisateur doit également être en mesure de comprendre le fonctionnement général du NE-C801 ainsi que le contenu du mode d'emploi.
Patients visés	Ce produit ne doit pas être utilisé par les patients non conscients ou ne respirant pas spontanément.
Environnement	Ce produit est destiné à être utilisé dans un établissement médical (hôpital, clinique et cabinet médical) ou dans une maison.
Durée de conservation	Les durées de conservation sont les suivantes, sous réserve que le produit soit utilisé pour nébuliser 2 ml de médicament 2 fois par jour pendant 6 minutes à chaque fois à température ambiante (23 °C). La durée de conservation peut varier selon l'environnement d'utilisation.
	Compresseur (unité principale) — 5 ans
	Kit de nébulisation (Capsule, partie supérieure du système d'inhalation, tête du vaporisateur, réservoir de médicaments) — 1 an
	Embout buccal — 1 an
	Embout nasal — 1 an
	Tube à air (PVC, 100 cm) — 1 an
	Filtre à air — 60 jours
	Masque pour adulte (PVC) — 1 an
	Masque pour enfant (PVC) — 1 an
Précautions d'utilisation	Les avertissements et les mises en garde décrits dans le mode d'emploi doivent être respectés.

FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Instructions de sécurité importantes

Lisez attentivement toutes les informations contenues dans le mode d'emploi et dans la documentation incluse dans l'emballage avant d'utiliser l'appareil.
Lorsqu'un appareil électrique est utilisé, et tout particulièrement en présence d'enfants, des précautions de sécurité fondamentales doivent toujours être observées, notamment ce qui suit :

⚠ **Avertissement :**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner de graves lésions.

(Utilisation)

- Suivez les instructions de votre médecin ou du personnel soignant pour la nature du médicament, son dosage et sa posologie.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas uniquement de l'eau dans le nébuliseur pour l'inhalation.
- Nettoyez et désinfectez le kit de nébulisation, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques avant de les utiliser pour la première fois après l'achat, si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou si plusieurs personnes utilisent le même appareil.
- Veillez à laver les composants après utilisation et assurez-vous qu'ils sont minutieusement désinfectés et séchés, et conservés dans un endroit propre.
- Garder l'appareil hors de portée des nourrissons et des enfants laissés sans surveillance. L'appareil est susceptible de contenir de petites pièces pouvant être avalées.
- Conserver l'appareil et les accessoires dans un endroit propre.
- Ne rangez pas le tube à air si de l'humidité ou du médicament est resté à l'intérieur.
- Rincez toujours les composants de nébulisation à l'eau chaude du robinet après les avoir désinfectés. Ne laissez jamais la solution de nettoyage dans le réservoir de médicaments ou l'embout buccal.
- N'utilisez ni ne conservez l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des émanations nocives ou à des substances volatiles.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des gaz inflammables.
- Ne couvrez pas le compresseur avec une couverture ou une serviette, etc. lorsqu'il est utilisé.
- Assurez-vous que le kit de nébulisation est propre avant utilisation.
- Mettez toujours au rebut tout reste de médicament après utilisation et utilisez une nouvelle dose de médicament à chaque fois.
- Ne l'utilisez pas dans les circuits anesthésiques ou dans les circuits de respiration du ventilateur.

(Risque de choc électrique)

- N'utilisez pas le compresseur ou l'adaptateur secteur s'ils sont mouillés et ne les branchez pas sur une prise de courant ou à d'autres appareils avec les mains mouillées.
- Le compresseur et l'adaptateur secteur ne sont pas étanches. Ne renversez pas de l'eau ou d'autres liquides sur ces composants. Si un liquide est renversé sur ces composants, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et essuyez le liquide avec une compresse de gaze ou un autre tissu absorbant.
- N'immergez pas le compresseur dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans des endroits humides, comme une salle de bains.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur OMRON d'origine. L'utilisation d'un adaptateur secteur non agréé risque d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- Maintenez le cordon d'alimentation éloigné des surfaces chauffées.
- Lisez attentivement et observez rigoureusement les « Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) » (page 57) énoncées dans la section Données techniques.

⚠ Attention :

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des lésions mineures ou modérées, ou des dommages physiques.

(Utilisation)

- Cet appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes infirmes.
- Vérifiez que les composants sont correctement fixés.
- Assurez-vous que la tête du vaporisateur est correctement installée avant utilisation.
- Vérifiez que le filtre à air est correctement fixé.
- Assurez-vous que le filtre à air est propre. Si le filtre à air a changé de couleur ou a été utilisé en moyenne pendant plus de 60 jours, remplacez-le par un filtre à air neuf.
- Ne renversez pas de liquide ou de médicament sur le compresseur.
- N'inclinez pas le kit de nébulisation à un angle supérieur à 45° et ne le secouez pas pendant qu'il est en fonctionnement.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil alors que le tube à air est plissé.
- Utilisez uniquement des composants de nébulisation, un tube à air, un filtre à air et un couvercle de filtre à air d'origine.
- N'ajoutez pas plus de 7 ml de médicament dans le réservoir de médicaments.
- Ne transportez pas et ne retirez pas le kit de nébulisation lorsque le réservoir de médicaments contient un médicament.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes ne pouvant pas exprimer leur consentement.
- Ne soumettez pas l'appareil ou les composants à des chocs violents, comme par exemple faire tomber l'appareil sur le sol.
- Ne déformez pas la tête du vaporisateur ni n'enfoncez une épingle dans la canule du réservoir de médicaments, etc.
- N'introduisez pas les doigts ou des objets à l'intérieur du compresseur.
- Ne démontez ni ne tentez de réparer le compresseur ou le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil ni ses composants dans des lieux où ils seront exposés à des températures ou des changements d'humidité extrêmes, comme dans un véhicule en plein été, ou dans des endroits où ils seront exposés à la lumière directe du soleil.
- Ne bouchez pas le couvercle du filtre à air.
- Lorsque vous stérilisez des composants par ébullition, assurez-vous que le conteneur ne soit pas chauffé à sec.
- Ne placez ni ne tentez jamais de sécher le compresseur, l'adaptateur secteur ou le kit de nébulisation dans un four à micro-ondes.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous dormez ou somnolez.
- Pour ne pas provoquer de lésions au niveau des muqueuses du nez, ne pressez pas l'embout nasal dans l'arrière-nez.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

- N'obstruez pas la fente entre la capsule et l'entrée d'air du système d'inhalation.
- N'utilisez pas de four à micro-ondes ni de sèche-cheveux pour sécher les composants de nébulisation.
- Autorisé pour un usage humain uniquement.
- L'utilisation en continu de l'appareil risque de réduire sa durée de vie.
- Limitez son utilisation à 20 minutes à la fois et observez un intervalle de 40 minutes avant de le réutiliser.
- L'unité principale peut devenir chaude lorsque l'appareil est utilisé.
- Ne touchez pas à l'unité principale sauf pour les opérations nécessaires telles qu'éteindre l'appareil pendant la nébulisation.
- Pour éviter toute trace du médicament sur le visage, veillez à vous essuyer après avoir retiré le masque.

(Risque de choc électrique)

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise de courant après utilisation et avant nettoyage.
- Branchez l'appareil sur la prise de la tension appropriée. Ne surchargez pas les prises d'alimentation et n'utilisez pas de rallonges.
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de l'appareil après l'utilisation et avant le nettoyage.
- N'utilisez pas le cordon de l'adaptateur secteur de manière incorrecte.
- N'enroulez pas le cordon de l'adaptateur secteur autour du compresseur ou de l'adaptateur secteur.
- Tous les changements ou toutes les modifications n'ayant pas été approuvés par OMRON HEALTCARE annuleront la garantie de l'utilisateur.

Précautions de sécurité générales :

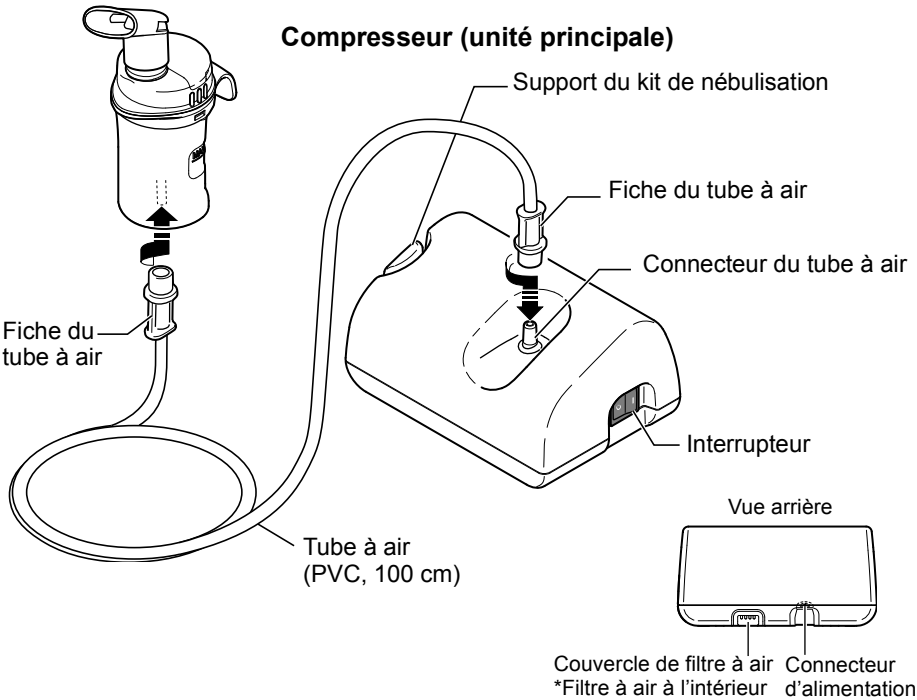
- Examinez l'appareil et les composants avant chaque utilisation et assurez-vous qu'ils ne présentent aucune anomalie. Vérifiez tout particulièrement les points suivants :
  - La tête du vaporisateur, la canule et le tube à air ne doivent pas être endommagés.
  - La canule ne doit pas être bouchée.
  - Le compresseur doit fonctionner normalement.
- La pompe du compresseur émet des bruits et des vibrations lorsque cet appareil est utilisé. L'émission d'air comprimé provenant du kit de nébulisation engendre également du bruit. Ce bruit est normal et n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins attendues. Ne l'utilisez pas pour un usage différent.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures supérieures à +40 °C.
- Vérifiez que le tube à air est bien fixé au compresseur et au kit de nébulisation et qu'il ne se détache pas. Lorsque vous insérez la fiche du tube à air dans les connecteurs du tube à air, vissez-la légèrement pour éviter que le tube à air ne se déconnecte en cours d'utilisation.
- L'adaptateur secteur fourni permet d'isoler complètement l'appareil de la source d'alimentation. Afin d'isoler totalement l'appareil de la source d'alimentation, débranchez la fiche de la source d'alimentation.
- Lisez attentivement et observez la procédure « Comment éliminer ce produit » de la section Données techniques (page 58) lorsque vous mettez au rebut l'appareil et les accessoires ou composants optionnels usagés.

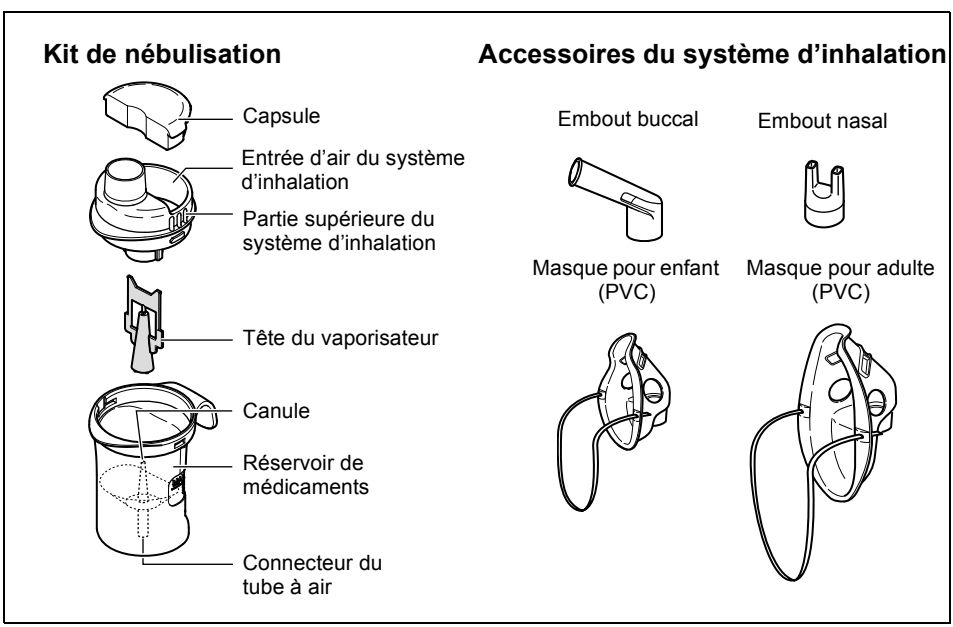
Gardez soigneusement ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

1. Familiarisation avec l'appareil

Kit de nébulisation



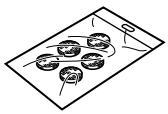


FR

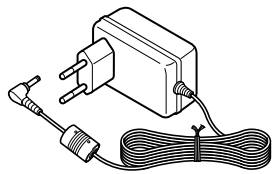
https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Accessoires

Filtres à air de rechange × 5

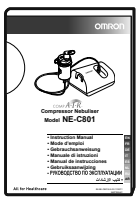


Adaptateur secteur



Poche de rangement

Mode d’emploi



Carte de garantie

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

2. Guide d'utilisation de l'appareil

Préparation du nébuliseur pour utilisation - section 3 (page 40-43)

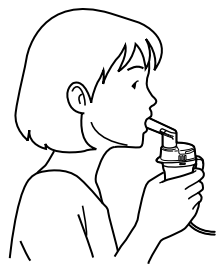
⚠ **Avertissement :**

Nettoyez et désinfectez le kit de nébulisation, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques avant de les utiliser pour la première fois après l'achat, si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou si plusieurs personnes utilisent le même appareil.

Administration du médicament - section 4 (page 44-46)

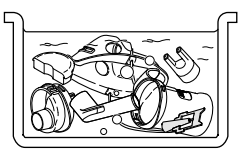
⚠ **Attention :**

- N'inclinez pas le kit de nébulisation d'un angle supérieur à 45°.
- Ne plissez pas et ne pliez pas le tube à air.



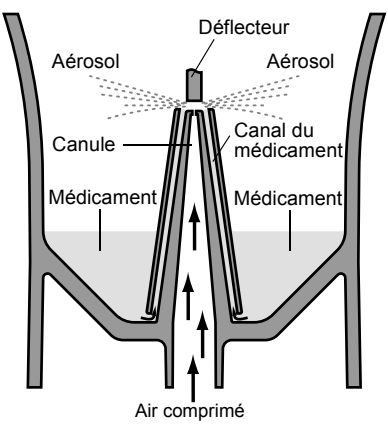
Nettoyage et désinfection quotidienne - section 5 (page 47-51)

Remarque : Le non-nettoyage des composants de nébulisation après utilisation expose à un risque d'infection.



Fonctionnement du kit de nébulisation

Le médicament, qui est pompé par le canal de médicament, est mélangé à l'air comprimé généré par une pompe du compresseur. L'air comprimé mélangé au médicament est transformé en fines particules et est vaporisé en entrant en collision avec le déflecteur.



FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

3. Préparation du nébuliseur pour utilisation

⚠ **Avertissement :**
Nettoyez et désinfectez le kit de nébulisation, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques avant de les utiliser pour la première fois après l'achat, si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou si plusieurs personnes utilisent le même appareil.

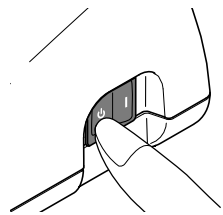
Pour des instructions de nettoyage et de désinfection, reportez-vous à la section 5 (page 47-51).

Remarque : Assurez-vous que le filtre à air est changé régulièrement. Reportez-vous à la section 7 « Changement du filtre à air » (page 53).

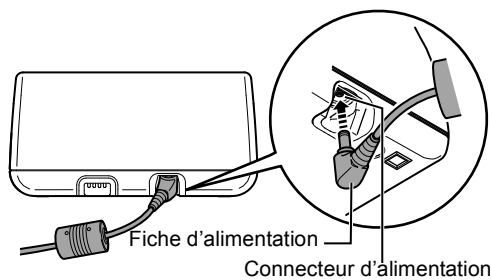
3.1 Branchement de l'adaptateur secteur

1. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint.

Vérifiez que l'interrupteur est en position Arrêt (⏻).

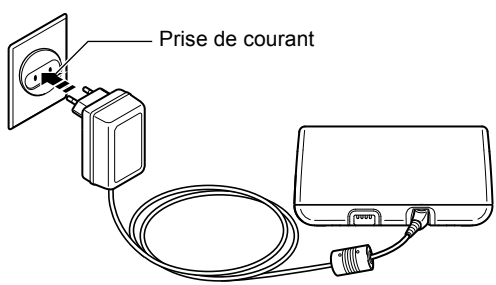


2. Insérez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur dans le connecteur d'alimentation du compresseur.



3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.

Remarque : Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant avant de retirer le connecteur d'alimentation du compresseur.



https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

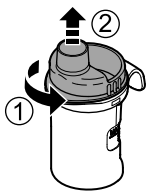
3.2 Ajout de médicament et montage des composants

1. Retirez l'embout buccal et la capsule du kit de nébulisation.

2. Retirez la partie supérieure du système d'inhalation du réservoir de médicaments.

1) Faites tourner la partie supérieure du système d'inhalation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2) Soulevez la partie supérieure du système d'inhalation pour la sortir du réservoir de médicaments.

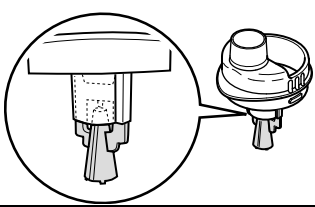


3. Ajoutez le volume approprié de médicament prescrit dans le réservoir de médicaments.

⚠ **Attention :**
La capacité du réservoir de médicaments est comprise entre 2 et 7 ml.

Remarque : Les graduations qui figurent sur le kit de nébulisation sont données uniquement à titre de référence. La graduation figurant sur la partie externe du réservoir est exacte lorsque la tête du vaporisateur n'est pas en place. Veuillez utiliser la graduation de votre seringue ou flacon pour mesurer le médicament avec précision.

4. Vérifiez que la tête du vaporisateur est bien fixée à la partie supérieure du système d'inhalation.

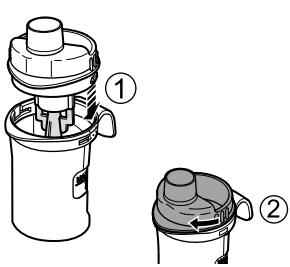


FR

5. Remettez la partie supérieure du système d'inhalation à l'intérieur du réservoir de médicaments.

1) Alignez la saillie figurant sur la partie supérieure du système d'inhalation avec la dentelure du réservoir de médicaments, comme illustré.

2) Faites tourner la partie supérieure du système d'inhalation dans le sens des aiguilles d'une montre et alignez-la avec le réservoir de médicaments jusqu'à ce qu'ils se mettent en place avec un déclic.



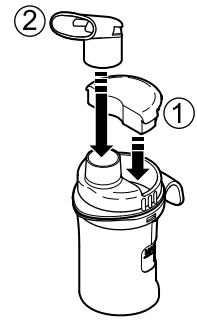
https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

6. Fixez l'accessoire du système d'inhalation souhaité, comme décrit plus bas.

Fixation de l'embout buccal

1) Reliez la capsule à l'entrée d'air du système d'inhalation.

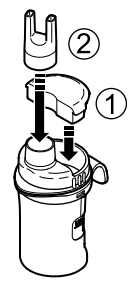
2) Fixez l'embout buccal à la partie supérieure du système d'inhalation.



Fixation de l'embout nasal

1) Reliez la capsule à l'entrée d'air du système d'inhalation.

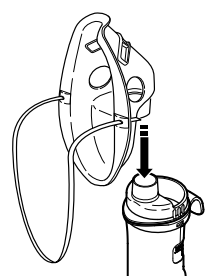
2) Fixez l'embout nasal à la partie supérieure du système d'inhalation.



Fixation du masque pour adulte (PVC)

Fixez le masque pour adulte à la partie supérieure du système d'inhalation.

Remarque : Si le volume d'aérosol est trop important, fixez la capsule.

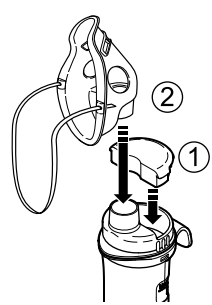


Fixation du masque pour enfant (PVC)

1) Reliez la capsule à l'entrée d'air du système d'inhalation.

2) Fixez le masque pour enfant à la partie supérieure du système d'inhalation.

Remarque : Si le volume d'aérosol est trop faible, il n'est pas nécessaire de fixer la capsule.

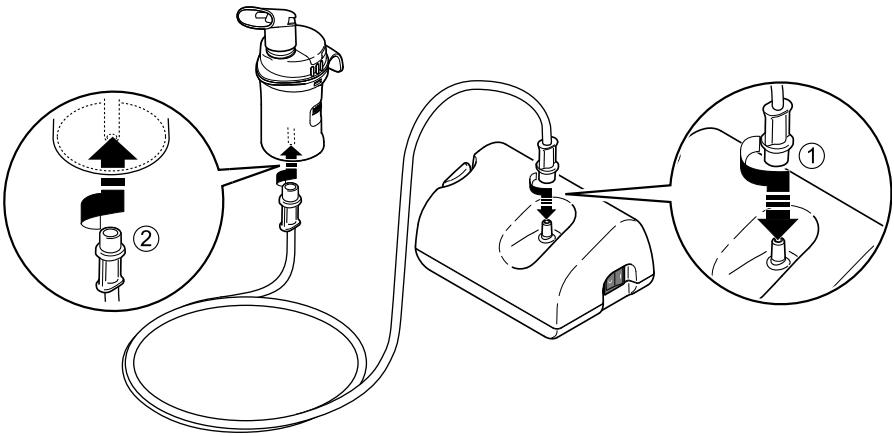


https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

7. Fixez le tube à air.

1) Vissez légèrement la fiche du tube à air et introduisez-la fermement dans le connecteur du tube à air sur le compresseur.

2) Vissez légèrement la fiche du tube à air et introduisez-la fermement dans le connecteur du tube à air sur le réservoir de médicaments.

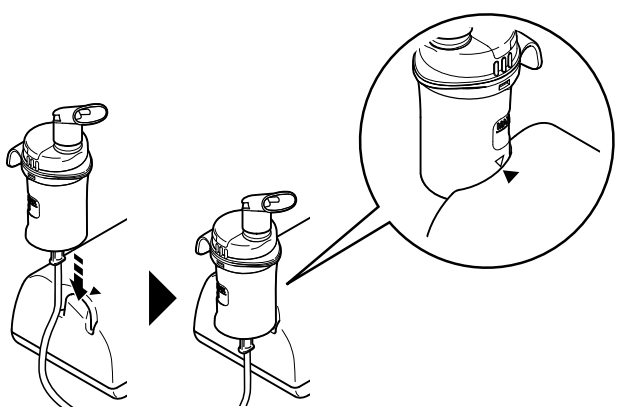


Remarques :

- Vérifiez que le tube à air est bien fixé au compresseur et au kit de nébulisation et qu'il ne se détache pas. Lorsque vous insérez la fiche du tube à air dans les connecteurs du tube à air, vissez-la légèrement pour éviter que le tube à air ne se déconnecte en cours d'utilisation.
- Veillez à ne pas renverser le médicament lorsque vous fixez le tube à air. Maintenez le kit de nébulisation à la verticale.

3) Servez-vous du support du kit de nébulisation comme d'un support temporaire pour le kit de nébulisation.

Remarque : Alignez le repère sur l'unité avec le repère sur le kit de nébulisation, comme illustré.

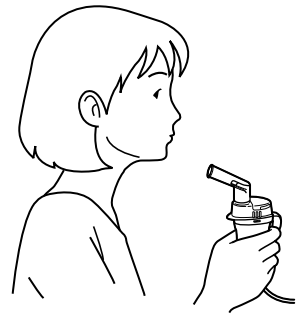


FR

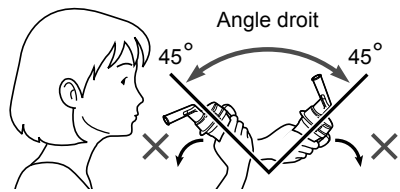
https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

4. Administration du médicament

1. Tenez le kit de nébulisation comme indiqué ci-contre.

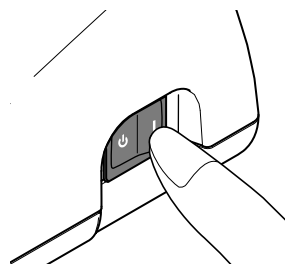


⚠ **Attention :**
N'inclinez pas le kit de nébulisation d'un angle supérieur à 45° dans tous les sens. Le médicament risquerait de s'écouler dans la bouche.



2. Placez l'interrupteur en position Marche (❙).

Le compresseur se met en route et la nébulisation commence.



Remarque : Observez si un aérosol est généré.

Pour arrêter la nébulisation

Placez l'interrupteur en position Arrêt (⏻).

⚠ **Avertissement :**
Ne couvrez pas le compresseur avec une couverture ou une serviette, etc. lorsqu'il est utilisé.

⚠ **Attention :**

- **Ne bouchez pas le couvercle du filtre à air.**
- **Limitez son utilisation à 20 minutes à la fois et observez un intervalle de 40 minutes avant de le réutiliser.**
- **L'unité principale peut devenir chaude lorsque l'appareil est utilisé.**
- **Ne touchez pas à l'unité principale sauf pour les opérations nécessaires telles qu'éteindre l'appareil pendant la nébulisation.**

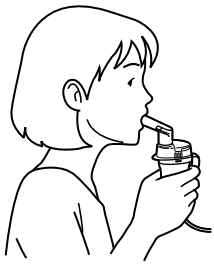
Remarque : Ne laissez pas le compresseur en marche pendant longtemps. Il risquerait de surchauffer ou de dysfonctionner.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

3. Inhalez le médicament en suivant les instructions de votre médecin et/ou votre conseiller de santé.
Préparez l'accessoire du système d'inhalation conformément aux indications données à la section 3 (page 42).

Utilisation de l'embout buccal

Introduisez l'embout buccal dans votre bouche et inhalez le médicament en respirant normalement. Expirez normalement par l'embout buccal.

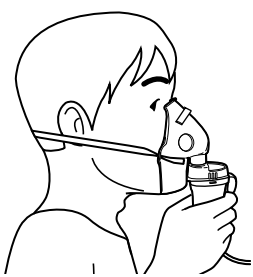


Utilisation de l'embout nasal

Inhalez le médicament par l'embout nasal, comme illustré ci-contre, et expirez par la bouche.

Utilisation du masque pour adulte (PVC)

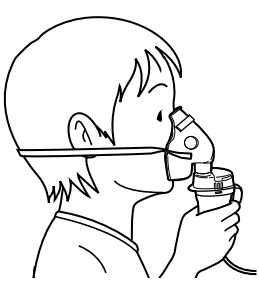
Fixez le masque de telle sorte à ce qu'il vous couvre le nez et la bouche, et inhalez le médicament. Expirez par le masque.



FR

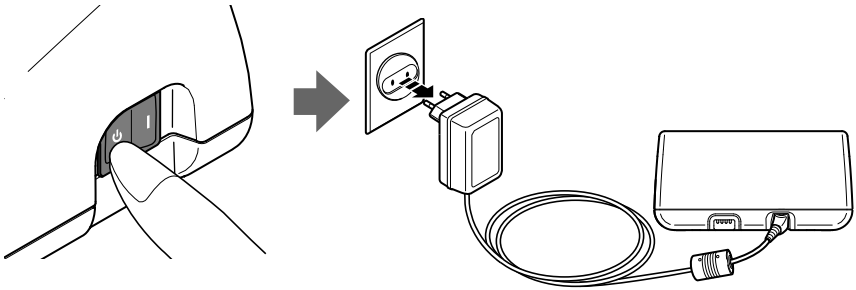
Utilisation du masque pour enfant (PVC)

Fixez le masque de telle sorte à ce qu'il vous couvre le nez et la bouche, et inhalez le médicament. Expirez par le masque.



https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

4. Éteignez l’appareil à la fin du traitement. Vérifiez l’absence de condensation ou d’humidité dans le tube à air et débranchez l’appareil de la prise de courant.



⚠ **Avertissement :**
De la condensation peut se former dans le tube à air. Ne rangez pas le tube à air si de la condensation ou de l’humidité subsiste à l’intérieur. Il pourrait être contaminé par des bactéries.

Si de l’humidité ou du liquide se trouve encore dans le tube à air, procédez comme suit pour éliminer l’humidité.

1) Vérifiez que le tube à air est toujours relié à la prise d’air sur le compresseur.
2) Débranchez le tube à air du kit de nébulisation.
3) Mettez le compresseur en route et pompez l’air par le tube à air afin d’expulser l’humidité.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

5. Nettoyage et désinfection quotidienne

5.1 Nettoyage

Le respect des instructions de nettoyage après chaque utilisation évitera que le médicament restant dans le réservoir ne sèche et n'empêche ainsi l'appareil de nébuliser efficacement, et préviendra également toute contamination.

⚠ **Avertissement :**
Rincez soigneusement le kit de nébulisation et le masque, l'embout nasal ou l'embout buccal à l'eau chaude du robinet après chaque utilisation et désinfectez les composants du kit de nébulisation et des accessoires du système d'inhalation correspondants après le dernier traitement de la journée.

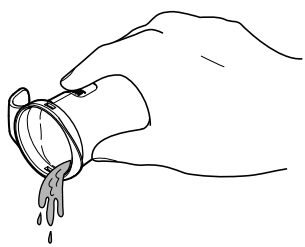
Remarque : Ne mettez en pas en marche l'appareil tant que les composants nettoyés ne sont pas complètement secs.

1. Vérifiez que l'interrupteur est en position Arrêt (⏻).

2. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et du compresseur.

3. Séparez le kit de nébulisation du tube à air et démontez-le. Reportez-vous à la section 3 (page 41-43).

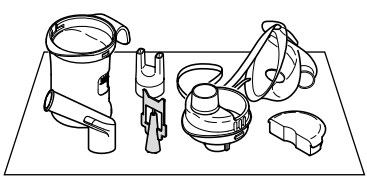
4. Mettez au rebut le médicament restant dans le réservoir de médicaments.



5. Lavez tous les composants de nébulisation à l'eau chaude et avec un détergent doux, et rincez à l'eau chaude du robinet.

Pour obtenir des instructions sur la désinfection des composants, reportez-vous à la section suivante.

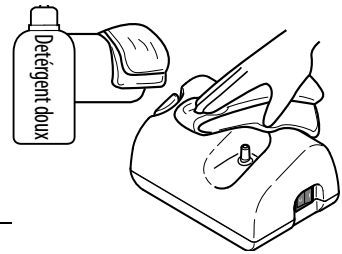
6. Après avoir nettoyé et désinfecté les composants, rincez-les soigneusement à l'eau propre et laissez-les sécher à l'air dans un endroit propre.



FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

7. Si le compresseur est sale, essuyez-le avec un chiffon doux humecté d'eau ou de détergent doux.



⚠ **Attention :**
Le compresseur n'est pas étanche.

8. Si la partie extérieure du tube à air est sale, essuyez-la avec un chiffon doux humecté d'eau ou de détergent doux.

9. Remontez le kit de nébulisation. Placez-le dans la poche de rangement.

Remarque : Le kit de nébulisation doit être remplacé tous les ans.

5.2 Désinfection des composants de nébulisation

Nettoyez toujours les composants de nébulisation avant de les désinfecter. (Voir la section 5.1 « Nettoyage »)

Désinfectez toujours le réservoir de médicaments, l'embout buccal et les autres composants de nébulisation après le dernier traitement de la journée. Pour connaître la méthode appropriée de désinfection de chaque composant, reportez-vous aux pages 50 à 51.

Pour désinfecter les composants, procédez selon l'une des méthodes décrites ci-dessous :

A. Utilisez un désinfectant disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies par le fabricant du désinfectant.

1. Immergez les composants dans la solution de nettoyage pendant la durée indiquée.

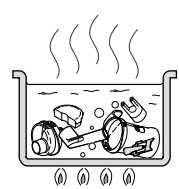
2. Retirez les composants et jetez la solution.

3. Rincez les composants à l'eau chaude du robinet, ôtez l'excédent d'eau et laissez-les sécher à l'air dans un endroit propre.

B. Vous pouvez faire bouillir les composants entre 15 et 20 minutes.

Après ébullition, retirez prudemment les composants, ôtez l'excédent d'eau et laissez sécher à l'air dans un endroit propre.

Remarque : Ne faites pas bouillir le tube à air, le masque pour adulte (PVC), le masque pour enfant (PVC), le filtre à air et le couvercle de filtre à air.



⚠ **Attention :**

N'utilisez pas d'autoclave, d'appareil de désinfection à l'oxyde d'éthylène ou de stérilisateur à plasma basse température pour désinfecter l'appareil.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

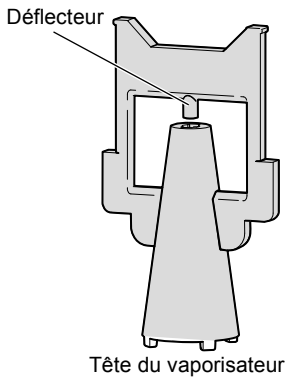
Manipulation de la tête du vaporisateur

La tête du vaporisateur est un composant important, qui permet de vaporiser le médicament.

Veillez à respecter les précautions suivantes lorsque vous le manipulez.

⚠ **Attention :**

- **Lavez la tête du vaporisateur après chaque utilisation.**
- **N'utilisez pas de brosse, d'épingle, etc., pour nettoyer les composants.**
- **Si vous désinfectez les composants dans de l'eau bouillante, veillez à les faire bouillir dans de grandes quantités d'eau.**
- **Ne faites pas bouiller la tête du vaporisateur avec des objets autres que les pièces correspondantes du système de vaporisation.**



FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Utilisez le tableau ci-dessous pour choisir une méthode de désinfection.

Composants		Modèle	Matériaux
Embout buccal		C28-3P-E	PP
Embout nasal		C28-7-E	PP
Ensemble du kit de nébulisation		C801S-NSET3-E	Capsule : PP Partie supérieure du système d'inhalation : PP Tête du vaporisateur : PC Réservoir à médicaments : PP
Filtre à air		C30-4-E	Polyester
Couvercle de filtre à air		C801S-FC-E	ABS
Tube à air (PVC, 100 cm)		C801S-ATBP-E	PVC (sans phtalates)
Masque pour adulte (PVC)		C28-8-E	Masque : PVC (sans phtalates) Élastique : caoutchouc (sans latex)
Masque pour enfant (PVC)		C28-9-E	Masque : PVC (sans phtalates) Élastique : caoutchouc (sans latex)
Tube à air (silicone, 100 cm) (optionnel)		C28-6-E	Tube : silicone Connecteur : PP
Masque pour adulte (SEBS) (optionnel)		U10-1P-E	SEBS Élastique : caoutchouc (sans latex)
Masque pour enfant (SEBS) (optionnel)		U10-2P-E	SEBS Élastique : caoutchouc (sans latex)
Adaptateur pour masque pour enfant (SEBS) (optionnel)			PP

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

O : applicable × : non applicable

Ébullition	Alcool	Hypochlorite de sodium	Ammonium quaternaire	Chlorhexidine	Tensioactif amphotère
	Éthanol désinfectant	Milton* (0,1%)	Osvan* (0,1%)	Hibitane* (0,5%)	Tego* (0,2%)
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
×	×	×	×	×	×
×	O	O	O	O	O
×	×	×	×	×	×
×	O	O	O	O	O
×	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O
O	O	O	O	O	O

* exemple de désinfectant disponible dans le commerce.

FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

6. Maintenance et rangement

Pour conserver votre appareil dans le meilleur état possible et pour ne pas l'endommager, procédez comme suit :

⚠ **Attention :**

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes ne pouvant pas exprimer leur consentement.
- Ne soumettez pas l'appareil ou les composants à des chocs violents, comme par exemple faire tomber l'appareil sur le sol.

Remarques :

- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit soumis à des températures extrêmes chaudes ou froides, à une forte humidité ou sous la lumière directe du soleil.
- Ne plissez pas et ne pliez pas le tube à air.
- Mettez l'appareil et les accessoires ou composants optionnels usagés au rebut conformément aux réglementations locales applicables.
- Ne nettoyez jamais l'adaptateur de voiture avec du benzène, un diluant ou un produit chimique inflammable.

Transportez toujours l'appareil dans sa poche de rangement et rangez-le dans la poche si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps.

⚠ **Attention :**

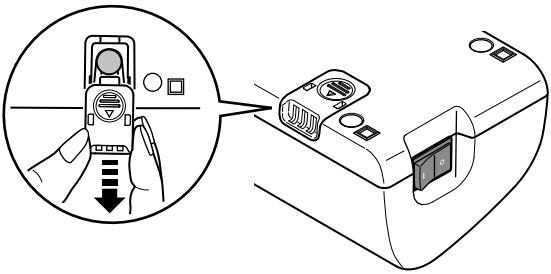
Ne transportez pas et ne retirez pas le kit de nébulisation lorsque le réservoir de médicaments contient un médicament.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

7. Changement du filtre à air

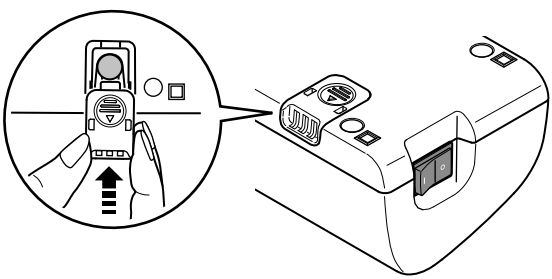
Si le filtre à air a changé de couleur ou a été utilisé en moyenne pendant plus de 60 jours, remplacez-le par un filtre à air neuf.

1. Retirez le couvercle du filtre à air du compresseur.



2. Changez le filtre à air.

3. Remettez le couvercle du filtre à air en place.



Remarques :

- Utilisez uniquement les filtres à air d'OMRON conçus spécifiquement pour cet appareil. Ne faites pas fonctionner l'unité sans filtre.
- Les filtres à air peuvent être insérés dans n'importe quel sens.
- Vérifiez que les filtres à air sont propres et exempts de poussière avant de les insérer.
- N'essayez pas de laver ou de nettoyer le filtre. Si le filtre à air est mouillé, remplacez-le. Les filtres à air humides peuvent provoquer des obstructions.
- Pour empêcher le couvercle du filtre à air d'être obstrué, lavez-le régulièrement. Ne faites pas bouillir le couvercle du filtre à air.
  Retirez le couvercle du filtre à air, lavez-le et assurez-vous qu'il soit bien sec et fixé correctement.
- Veuillez contacter votre revendeur OMRON pour obtenir des filtres à air supplémentaires ou bien si les composants fournis avec l'appareil sont endommagés ou manquants.

FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

8. Résolution des problèmes

Vérifiez les points suivants en cas de défaillance de votre unité pendant son fonctionnement. Vous pouvez également vous reporter aux pages du présent mode d'emploi pour des instructions détaillées.

Problème	Cause	Solution
Rien ne se produit lorsque l'interrupteur est placé en position Marche.	L'adaptateur secteur est-il correctement branché sur une prise électrique et sur le compresseur ?	Vérifiez que la fiche est bien insérée dans une prise électrique. Débranchez puis réinsérez la fiche si nécessaire.
Absence de nébulisation ou vitesse de nébulisation lente lorsque l'appareil est en marche.	Le réservoir de médicaments contient-il un médicament ?	Ajoutez le volume approprié de médicament dans le réservoir de médicaments.
	Le réservoir de médicaments contient-il trop ou pas assez de médicament ?	
	La tête du vaporisateur est-elle manquante ou non montée correctement?	Fixez correctement la tête du vaporisateur.
	Le kit de nébulisation est-il monté correctement ?	Montez correctement le kit de nébulisation.
	La canule est-elle bouchée ?	Vérifiez que la canule ne comporte aucune obstruction.
	Le kit de nébulisation est-il incliné d'un angle trop prononcé ?	Assurez-vous que le kit de nébulisation n'est pas incliné d'un angle de plus de 45 degrés.
	Le tube à air est-il connecté correctement ?	Vérifiez que le tube à air est correctement fixé au compresseur et au kit de nébulisation.
	Le tube à air est-il plié ou endommagé ?	Vérifiez que le tube à air ne présente pas de traces de torsion.
	Le tube à air est-il bouché ?	Vérifiez que le tube à air ne comporte aucune obstruction.
	Le filtre à air est-il sale ?	Remplacez le filtre à air par un filtre neuf.
L'appareil est anormalement bruyant.	Le couvercle du filtre à air est-il correctement fixé ?	Fixez correctement le couvercle du filtre à air.
L'appareil est très chaud.	Le compresseur est-il couvert ?	Ne couvrez pas le compresseur avec quoi que ce soit pendant l'utilisation.
	L'appareil fonctionne-t-il en continu pendant plus de 20 minutes ?	Limitez son utilisation à 20 minutes à la fois et observez un intervalle de 40 minutes avant de le réutiliser.

Remarque : Si la solution suggérée ne résoud pas le problème, n'essayez pas de réparer l'appareil, aucun composant de l'unité n'étant révisable par l'utilisateur.
Retournez l'unité à un point de vente au détail ou un distributeur OMRON agréé.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

9. Données techniques

Description du produit :	Nébuliseur à compresseur
Modèle :	NE-C801 (NE-C801S-E)
Valeur nominale (adaptateur secteur) :	100 - 240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
Valeur nominale (compresseur à nébuliseur) :	12 V⎓0,8 A
Conditions de fonctionnement :	Fonctionnement intermittent : 20 min. en marche/40 min. à l'arrêt
Température/Humidité de fonctionnement :	+10 °C à +40 °C 30% à 85% HR
Température/Humidité/ Pression d'air de rangement :	-20 °C à +60 °C 10% à 95% HR 700 - 1 060 hPa
Poids :	Environ 270 g (compresseur uniquement)
Dimensions :	Environ 142 (L) × 72 (H) × 98 (P) mm
Contenu :	Compresseur, kit de nébulisation, tube à air (PVC, 100 cm), filtres à air de rechange (5 unités), embout buccal, masque pour adulte (PVC), masque pour enfant (PVC), embout nasal, adaptateur secteur, poche de rangement, mode d'emploi, carte de garantie.
Classification :	Équipement de classe II, pièce appliquée de type B

= Équipement de Classe II

= Pièce appliquée de type B

Lisez attentivement le mode d'emploi

= Aucune opération

= Mise sous tension

CE 0197

Remarque :

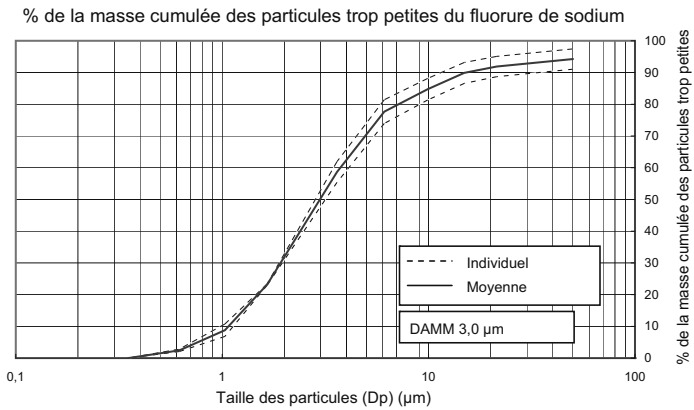
- Soumis à des modifications techniques sans préavis.
- Ce produit OMRON a été fabriqué en respectant le système de qualité rigoureux d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner si les conditions de température et de tension diffèrent de celles définies dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il risquerait d'être exposé à des gaz inflammables.
- Cet appareil respecte les dispositions de la directive de la Communauté européenne 93/42/CEE (Directive relative aux dispositfs médicaux) et de la norme européenne EN13544-1:2007+A1:2009, Équipement d'inhalothérapie - Partie 1 : Systèmes de nébulisation et leurs composants.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Données techniques du compresseur OMRON NE-C801 avec kit de nébulisation OMRON V.V.T. (Virtual Valve Technology) :

Taille des particules :	**DAMM Environ 3 µm DAMM = Diamètre Aérodynamique Médian de masse
Capacité du réservoir de médicaments :	7 ml maximum
Volume de médicament approprié :	2 ml minimum - 7 ml maximum
Acoustique :	*Environ 46 dB
Taux de nébulisation :	*Environ 0,3 ml/min (selon la perte de poids)
Sortie d'aérosol :	**0,47 ml (2 ml, NaF à 1 %)
Débit d'aérosol :	**0,06 ml/min (2 ml, NaF à 1 %)

Résultat des mesures de la taille des particules effectuées avec l'impacteur en cascade**



* Mesures effectuées par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

**Mesures réalisées de manière indépendante par le professeur docteur Hiroshi Takano, du département de génie chimique et de sciences des matériaux de la faculté des sciences et de génie de l'université de Doshisha de Kyoto, au Japon, conformément à la norme EN13544-1:2007+A1:2009

Remarques :

- Les performances peuvent varier avec certains médicaments tels que les suspensions ou les médicaments à viscosité élevée. Consultez la fiche de données du fournisseur du médicament pour de plus amples détails.
- Visitez le site Web d'OMRON HEALTHCARE EUROPE pour mettre à jour les informations techniques.

  Adresse Internet : www.omron-healthcare.com

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse.

Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Comment éliminer ce produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

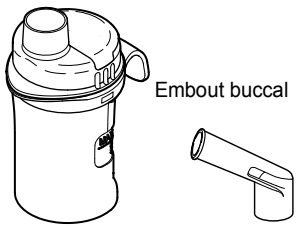
Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

10. Composants et accessoires optionnels

Ensemble N-01 du kit de nébulisation Omron V.V.T.
Modèle : C801S-NSET3-E
Référence : 9515573-6

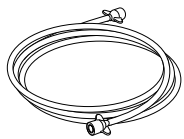


N° du kit de nébulisation : N-01

Tube à air (PVC, 100 cm)
Modèle : C801S-ATBP-E
Référence : 9515575-2

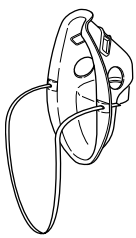
Embout buccal
Modèle : C28-3P-E
Référence : 9956273-5

Tube à air (silicone, 100 cm)
Modèle : C28-6-E
Référence : 9956269-7

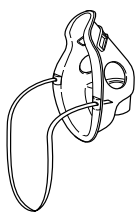


Embout nasal
Modèle : C28-7-E
Référence : 9956274-3

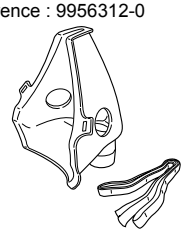
Masque pour adulte (PVC)
Modèle : C28-8-E
Référence : 9956275-1



Masque pour enfant (PVC)
Modèle : C28-9-E
Référence : 9956276-0



Masque pour adulte (SEBS)
Modèle : U10-1P-E
Référence : 9956312-0



avec élastique

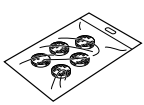
Ensemble du masque pour enfant (SEBS)
Modèle : U10-2P-E
Référence : 9956281-6

Masque pour enfant (SEBS)

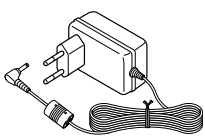
avec élastique

Adaptateur pour masque pour enfant (SEBS)

Filtres à air (x 5)
Modèle : C30-4-E
Référence : 9956636-6



Adaptateur secteur
Modèle : C30-E-AC
Référence : 9956628-5



FR

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html

Fabricant	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
Site de production	**OMRON (DALIAN) CO., LTD.** Dalian, CHINE
Succursale	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE *Uniquement pour le marché français:* OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-sante.fr/contact

Fabriqué en Chine

REALME
matériel médical
Tel 03 22 72 55 24
Fax 03 22 72 17 35
contact@realme.fr
1 rue des violettes 80 480 SALEUX

https://www.realme.fr/2828-nebuliseur-pneumatique-omron-compair-ne-c801.html